ترجمه کن کلمات جدول متقاطع را، سپس بنویس رمزش را (۲ کلمه اضافی است)

التَّمْرينُ الْخامِسُ: تَرجِمْ كَلِماتِ الْجَدوَلِ الْمُتَقاطِعِ، ثُمَّ اكْتُبْ رَمزَهُ. (كَلِمَتانِ زائِدَتانِ)

يَبْلُغْنَ / صِغار / ذاكِرَة / عَفا / بَكىٰ / مُنقِذ / مَرَق / أَوصَلَ / صَفَروا / غَنَّيتُم / سَمْع / طُيور / حادَّة / دَوْر / لَبونَة / كَذٰلِكَ / حِمارِك / زُيوت / سَمَّيْنا / ظاهِرَة / أَمطَرَ / حَميم / ثُلوج / سِوار / رائِع

خورشت

گمرک

رمز ↓

۱)	کوچک‌ها	ص	غ	ا	ر
۲)	این‌طور	ک	ذ	ل	ک
۳)	تیز	ح	ا	ر	ة
٤)	پدیده	ظ	ا	ه	ر	ة
٥)	سوت زدند	ص	ف	ر	و	ا
٦)	روغن‌ها	ر	ی	و	ت
۷)	نقش	ح	و	ر
۸)	شنوایی	س	م	ع
۹)	جالب	ر	ا	ی	ع
۱۰)	نجات‌دهنده	م	ن	ق	ذ
۱۱)	نامیدیم	س	م	ی	ن	ا
۱۲)	دستبند	س	و	ا	ر
۱۳)	گرم و صمیمی	ح	م	ی	م
۱٤)	برف‌ها	ث	ل	و	ج
۱٥)	حافظه	ذ	ا	ک	ر	ة
۱٦)	پستاندار	ل	ب	و	ن	ة
۱۷)	پرندگان	ط	ی	و	ر
۱۸)	رسانید	أ	و	ص	ل
۱۹)	باران بارید	أ	م	ط	ر
۲۰)	بخشید	ع	ف	ا
۲۱)	می‌رسند	ی	ب	ل	غ	ن
۲۲)	ترانه خواندید	غ	ن	ی	ت	م
۲۳)	گریه کرد	ب	ک	ی

قالَ أَميرُ الْمُؤمنينَ عليٌّ عليه‌السلام:

«الدَّهْرُ يومانِ يومٌ لَكَ و يومٌ عليكَ».

روزگار دو روز است روزی برای تو (به خوبی) و روزی بر تو (به خواری)